

УДК 882.6.09

Функции заглавий в повествовательной структуре документальных произведений С. Алексиевич

Н. А. СИВАКОВА

В статье исследуются особенности структурной организации документальной прозы С. Алексиевич. Рассматривается вопрос об уровне организации текстов. Особое внимание уделяется функциям заглавий, которые выступают как важный содержательный и структурный элемент.

Ключевые слова: документальное произведение, заглавие, система, авторская концепция, уровень организации, композиция, точка зрения, монтаж, тема, мотив, комплекс мотивов.

This article investigates the structural features of Alexievich's nonfiction organization. The level organization of texts is examined here. Particular attention is given to the functions of titles that serve as an important descriptive and structural element.

Keywords: documentary work, title, system, author's concept, level organization, composition, perspective, assembly, theme, motif, complex of motives.

Художественное произведение как целое представляет собой не только изображенный мир, но и высказывание автора об этом мире. Следовательно, формально текст произведения может быть соотнесен, в первую очередь, с единым субъектом речи – автором, который всей структурной организацией обращается исключительно к читателям, а также с различными субъектами речи – героями, которые, включаясь в общий поток повествования, заполняют композиционную схему, составленную автором.

Тексты документальных произведений Алексиевич имеют уровневую организацию: внешняя фрагментарность позволяет свободно вычленять сходные элементы в структурах других произведений и включать их в особую систему чисто смысловых взаимодействий. Данный подход соответствует нашим исследовательским позициям, поскольку изучение документального творчества Алексиевич как художественной системы предполагает «определение состава, структуры и организации элементов и частей системы, обнаружение ведущих взаимодействий между ними, анализ диалектики структуры и функции системы, обнаружение на этой основе закономерностей тенденций развития системы» [1, с. 9]. Необходимо отметить, что документальное творчество Алексиевич – динамическая система, претерпевающая постоянные изменения: каждое переиздание книги сопровождается модификациями в структурном и содержательном плане. Возможно, это объясняется снятыми цензурными ограничениями (книги выходят в авторской редакции), а с другой стороны, это подтверждает мысль автора о постоянном развитии документов, которые творятся из «живой» человеческой памяти. С течением времени в эстетически преобразованных документальных фактах начинают открываться новые смыслы, о наличии которых не подозревали ни автор, ни его герои. Анализ структурных особенностей будет произведен на основе двухтомного издания творчества Алексиевич, вышедшее в Москве в издательстве «Остожье» в 1998 году.

На первый взгляд, исследование структурной организации текста документальных произведений Алексиевич не вызывает затруднений, поскольку сам автор выделил в отдельные главы и расположил в определенной последовательности свидетельства различных людей. Границы фрагментов почти всегда совпадают со сменой носителя повествования. По выполняемым функциям фрагменты можно разделить на три группы (уровня): 1. Элементы *околотекстового* окружения: заглавия произведений и их частей, эпиграфы, предисловия и эпилоги. Они адресованы читателю непосредственно автором, и главный предмет, о котором они информируют, – текст произведения (всего или части); 2. *Внутритекстовый уровень* – представлен собственно текстами, состоящими из отдельных монологов, являющимися семантически и структурно образованными единицами, связанными с темой повествования, но пол-

ностью проявляющими свой потенциал только в составе целого; 3. *Межтекстовый уровень*, представленный мотивами, которые будучи слагаемыми внутритекстовых связей, оказываются важнейшими составляющими межтекстовых отношений

Элементы, принадлежащие к околотекстовому окружению, занимают в текстуальной организации самые «сильные позиции» – позиции начала и конца. Первый семантически автономный знак, с которым знакомится читатель, – это заглавие, являющееся важным структурным и содержательным элементом в организации всего текста. В документальном творчестве Алексиевич заглавия обладают повышенной семантической автономностью. В содержательной структуре документального произведения заглавие передает в концентрированной форме основную тему сообщения. Данная функция обуславливает его связь со всем текстом, а также возможность повторной актуализации смысла заглавия после прочтения всего текста. В процессе чтения смысл заглавных слов обогащается дополнительными смысловыми оттенками, что неизбежно приводит к образованию индивидуально-художественного значения. Осознание этого значения читателем происходит ретроспективно, при возвращении к заголовку после завершения знакомства с текстом. В структурной организации заданные в заглавии слова в полной либо модифицированной форме функционируют в тексте, связывая его в единое целое.

Заглавие книги «У войны – не женское лицо...» – цитата из романа А. Адамовича «Война под крышами»: «У войны не женское лицо. Но ничто на этой войне не запомнилось больше, резче, страшнее и прекраснее, чем лица наших матерей». Автор ставит в конце многоточие как знак незавершенности – цитата должна быть осмыслена полностью – и вводит в структуру предложения тире, усиливающее отрицание (не женское). Выбор этот не случаен: помимо актуализации огромной контекстуальной информации, заглавие определяет границы темы – женщина на войне. Образ матери, дающей и оберегающей жизнь, сформированный в романе Адамовича, наполняется новым содержанием – главное предназначение женщины так и остается нереализованным. Структура художественного текста «У войны – не женское лицо...» пронизана практически бесконечным числом границ: четко выражены начало и конец произведения, причем первый абзац практически рифмуется с последним. В пределах главы каждое свидетельство отделяется многоточием, сопровождается указанием имени и фамилии, звания и военной специальности героини. Но внешняя дискретность подразумевает внутреннее единство: все изображенные события прочно связаны энергией авторской мысли. Центральная тема, объединившая все документальные произведения С. Алексиевич, – это тема войны. Даже в тех книгах, где она напрямую не заявлена, присутствие военной тематики ощущается на разных уровнях.

В первых книгах С. Алексиевич демонстрирует повышенную смысловую значимость заглавных и концевых элементов в составе целого. Круг – это не формальное повторение, это развитие и обновление смысла. Каждая новая книга по-своему развивает и обогащает тему войны, которая неизбежно связана с оппозицией «жизнь – смерть». Заглавие книги «Цинковые мальчики», являющееся метафорой смерти, указывает на тематический код текста. Данная книга раскрывает сложную и неоднозначную точку зрения автора на проблему войны. Основное содержание книги обрамляют предисловие и послесловие, составленные из дневниковых записей автора. Форма кольца обретает материальные черты на уровне заглавий: «Из дневниковых записей для книги» – «Из дневниковых записей после книги». Но это не единственная «рама» произведения, своеобразие книги заключается в том, что в эпилоге, являющимся и прологом одновременно, вводится новая «точка зрения», которая придает совершенно иное освещение всему предшествовавшему повествованию. Через столкновение частей, выражающих различные позиции, актуализируются скрытые смыслы, заложенные автором в произведении. Эта точка организует вокруг себя все художественное пространство, задает циклическую схему, позволяющую открыть все произведение заново в свете «новых» актуализированных фактов.

В четвертой книге «Зачарованные смертью» слово «смерть» вынесено в заглавие и является смысловой доминантой, стягивающей в единый центр семантические векторы каждой отдельной части, озаглавленной как «История...». И в данном случае образ круга присутствует на уровне формообразования и обозначает постоянное «темокружение» вокруг

своего тематического центра. Истории следуют друг за другом, и связь, прослеживаемая даже на уровне заглавий, порой обретает настолько значимые формы, что можно говорить о рифме, связывающей отдельные части книги. Таким образом, постоянное повторение приводит к объединению и выделению центров внутри круга. Одни и те же рассказы участвуют в разных тематических центрах, что способствует формированию и развитию микротема.

В более совершенном виде данная формальная организация реализована в книге «Чернобыльская молитва», где тематические центры получают четкую композиционную завершенность и будут объединены в три главы, в пределах которых выделяются две части – две тематические линии. Первая содержит в себе законченные монологи, которые начинают повествование в частях: «Земля мертвых» – «Венец творения» – «Восхищение печалью». Завершает повествование хор: «Солдатский хор» – «Народный хор» – «Детский хор», в котором голоса сливаются в единый поток – оглушительный и давящий. Именно хор продлевает и усиливает звучание монологов. «Рамочным» элементом, который оформляет это многоголосие, является «Одиноким человеческим голосом», дважды повторенный в начале и в конце. Но это не единственное кольцо, которое организует повествование и придает ему форму. Вместо предисловия – «Историческая справка», и в конце источник постоянного движения – «Вместо эпилога». «Молитвенная направленность» книги раскрывается через стремление героев подобрать Слова для выразимых обычных человеческим языком душевных потрясений. По словам самой С. Алексиевич, она искала человека «потрясенного», подошедшего к пониманию собственной пограничности, уязвимости, смертности и желающего выговориться, ищущего адекватного собственной смертности Слова. Но в то же время это её «образ времени», и автор стремится придать ему совершенную форму круга – модели мироздания.

Единство каждой документальной книги Алексиевич как отдельного произведения – это не просто высказывание о мире, и тем более не готовый раз и навсегда найденный смысл, а творческим усилием создаваемое художественное целое и заключенный в нем мир. Этот мир представляет собой внутреннее пространство постоянного поиска смысла, где реальный человек оставляет свой голос как неоспоримое доказательство этого процесса. Но внутреннее единство смысла становится возможным только благодаря внутренней динамике, постоянному разворачиванию значений документальных свидетельств, помещенных в это пространство автором. В силу особого эстетического дара, которым наделен автор, в книгу включаются только те факты, в которых субъективное ощущение подлинного смысла может выйти за пределы этого индивидуального опыта и стать фактом сознания других людей, возможно человечества в целом.

Таким образом, в документальном творчестве С. Алексиевич заглавия книг обладают повышенной семантической автономностью, составляют связный текст, который выполняет различные функции: указывает на тему, которая объединила все творчество Алексиевич – тему войны; помогает выделить и соединить различные элементы, стремится к глобальной связности. Заглавия частей книг также являются важным содержательным и структурным элементом. Они не только связаны с темой повествования, но и участвуют в процессе формообразования – кольцевой характер композиции задан на уровне заглавий. Уже на околотекстовом уровне в повествовательную структуру вводятся основные семантически значимые образы – мотивы, которые развернут свое значение на текстовом уровне, а обнаружение взаимодействий между ними позволит подняться на третий – межтекстовой – уровень.

Литература

1 Аверьянов, А. Н. Системное познание мира: Методол. проблемы / А. Н. Аверьянов. – М.: Политиздат, 1985. – 263 с.